



Decreto federale concernente gli immobili del DFF per il 2016

del 13 dicembre 2016

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,
visto l'articolo 167 della Costituzione federale¹;
visto il messaggio del Consiglio federale del 25 maggio 2016²
(Messaggio 2016 sugli immobili del DFF),
decreta:

Art. 1 Principio

Gli investimenti e le locazioni di immobili conformemente al messaggio 2016 sugli immobili del DFF sono approvati.

Art. 2 Crediti d'impegno sottoposti al freno alle spese

¹ Per i progetti concernenti Vernier (costruzione di nuovi alloggi di servizio) e Mittelhäusern (risanamento dell'impianto di alta sicurezza nel settore veterinario) come pure per il credito quadro «Amministrazione civile della Confederazione» è approvato un credito complessivo «Costruzioni civili» di 152 milioni di franchi.

² Per il progetto concernente Boudry (ampliamento del centro d'asilo della Confederazione) è approvato un credito complessivo «Centro d'asilo della Confederazione Boudry» di 27,8 milioni di franchi.

Art. 3 Trasferimenti all'interno dei crediti complessivi «Costruzioni civili» e «Centro d'asilo della Confederazione Boudry»

¹ Il Dipartimento federale delle finanze DFF (Ufficio federale delle costruzioni e della logistica UFCL) è autorizzato a effettuare trasferimenti nel quadro del credito complessivo di cui all'articolo 2.

² Tramite trasferimenti di credito, il credito d'impegno e i crediti quadro possono essere aumentati ciascuno del 5 per cento al massimo.

¹ RS 101

² FF 2016 3805

Art. 4 Disposizione finale

Il presente decreto non sottostà a referendum.

Consiglio degli Stati, 20 settembre 2016

Il presidente: Raphaël Comte

La segretaria: Martina Buol

Consiglio nazionale, 13 dicembre 2016

Il presidente: Jürg Stahl

Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz

Allegato
(art. 2)

Elenco dei crediti d'impegno

Crediti d'impegno in milioni di franchi	Locazioni CHF	Costruz. civili CHF	Totale CHF
Boudry, zona di Perreux, ampliamento del centro d'asilo della Confederazione Progetto n. 8205.005; <i>n. 2.1 del messaggio</i> Locazione di tre edifici supplementari e nuova edificazione di due prefabbricati per l'alloggiamento di richiedenti l'asilo	5,2	22,6	27,8
Credito complessivo «Centro d'asilo della Confederazione Boudry»			27,8
Vernier, costruzione di nuovi alloggi di servizio per il Corpo delle guardie di confine (Cgcf) Progetto n. 5455.003; <i>n. 2.2 del messaggio</i> Costruzione di 32 nuovi alloggi di servizio nelle immediate vicinanze dell'aeroporto di Ginevra		16,8	16,8
Mittelhäusern, risanamento e ampliamento dell'impianto di alta sicurezza nel settore veterinario Progetto n. 2073.015; <i>n. 2.3 del messaggio</i> Risanamento dell'area di alta sicurezza e ampliamento dell'edificio amministrativo dell'Istituto di virologia e di immunologia (IVI)		35,2	35,2
Credito quadro «Amministrazione civile della Confederazione» Progetto n. 620.2016; <i>n. 2.4 del messaggio</i>		100,0	100,0
Credito complessivo «Costruzioni civili»			152,0

